

Ez a dokumentum kizárólag tájékoztató jellegű és nem vált ki joghatást. Az EU intézményei semmiféle felelősséget nem vállalnak a tartalmáért. A jogi aktusoknak – ideértve azok bevezető hivatkozásait és preambulumbekezdéseit is – az Európai Unió Hivatalos Lapjában közzétett és az EUR-Lex portálon megtalálható változatai tekintendők hitelesnek. Az említett hivatalos szövegváltozatok közvetlenül elérhetők az ebben a dokumentumban elhelyezett linkeken keresztül

► **B**

A TANÁCS (EU) 2020/912 AJÁNLÁSA

(2020. június 30.)

az Európai Unióba irányuló, nem alapvetően szükséges utazások ideiglenes korlátozásáról és e korlátozás esetleges feloldásáról

(HL L 208I., 2020.7.1., 1. o.)

Módosította:

		Hivatalos Lap		
		Szám	Oldal	Dátum
► <u>M1</u>	A Tanács (EU) 2020/1052 ajánlása (2020. július 16.)	L 230	26	2020.7.17.
► <u>M2</u>	A Tanács (EU) 2020/1144 ajánlása (2020. július 30.)	L 248	26	2020.7.31.
► <u>M3</u>	A Tanács (EU) 2020/1186 ajánlása (2020. augusztus 7.)	L 261	83	2020.8.11.
► <u>M4</u>	A Tanács (EU) 2020/1551 ajánlása (2020. október 22.)	L 354	19	2020.10.26.

▼B**A TANÁCS (EU) 2020/912 AJÁNLÁSA****(2020. június 30.)****az Európai Unióba irányuló, nem alapvetően szükséges utazások ideiglenes korlátozásáról és e korlátozás esetleges feloldásáról****▼M4**

1. A tagállamoknak 2020. október 22-től kezdődően fokozatosan és koordinált módon fel kell oldaniuk az Európai Unióba irányuló, nem alapvetően szükséges utazásokra vonatkozó korlátozásokat az I. mellékletben felsorolt harmadik országok lakosai tekintetében.

▼B

Azon harmadik országok meghatározására, amelyek tekintetében meg kell szüntetni a nem alapvetően szükséges utazásokra vonatkozó, jelenleg fennálló korlátozásokat, az EU-ba irányuló, nem alapvetően szükséges utazásokra vonatkozó ideiglenes korlátozás alkalmazásának harmadik értékeléséről szóló, 2020. június 11-i bizottsági közleményben ⁽¹⁾ meghatározott módszerek és kritériumok alkalmazandók. E kritériumok a járványügyi helyzettel és a járvány megfékezésére irányuló intézkedésekkel – többek között a közösségi távolságtartással –, valamint gazdasági és társadalmi megfontolásokkal kapcsolatosak, és kumulatív módon alkalmazandók.

2. A járványügyi helyzetet illetően az I. mellékletben felsorolt harmadik országoknak különösen a következő kritériumokat kell teljesíteniük:
 - az új Covid19-esetek száma a megelőző 14 napban 100 000 lakosonként a 2020. június 15-i uniós átlag körüli vagy az alatti értéket ér el,
 - ugyanezen időszakban az új esetek számának alakulása az előző 14 napos időszakhoz képest stabil vagy csökkenő tendenciát mutat, valamint
 - további kritérium a Covid19-re való általános reagálás, figyelembe véve az olyan szempontokkal kapcsolatban rendelkezésre álló információkat, mint a tesztelés, megfigyelés, kontaktkövetés, megfékezés, kezelés és jelentéstétel, valamint a rendelkezésre álló információk és adatforrások megbízhatósága, továbbá, amennyiben szükséges, a Nemzetközi Egészségügyi Rendszabályok szerinti valamennyi dimenzióra vonatkozó összesített átlagos pontszám. Az Unió küldöttségei által a 2020. június 11-i közlemény mellékletében foglalt ellenőrzőlista alapján továbbított információkat szintén figyelembe kell venni.
3. Annak eldöntésekor, hogy az EU-ba irányuló, nem alapvetően szükséges utazásokra vonatkozó ideiglenes korlátozás alkalmazandó-e egy harmadik országbeli állampolgárra, az olyan harmadik országban lévő lakóhelyet (és nem az állampolgárságot) kell meghatározó tényezőnek tekinteni, amely ország tekintetében feloldották a nem alapvetően szükséges utazásokra vonatkozó korlátozásokat.
4. Az I. mellékletben említett harmadik országok jegyzékét a Tanácsnak kéthetente felül kell vizsgálnia, illetve adott esetben naprakészé kell tennie a Bizottsággal és az érintett uniós ügynökségekkel és szolgálatokkal való szoros konzultációt követően, a (2) bekezdésben említett módszereken, kritériumokon és információkon nyugvó általános értékelés alapján.

⁽¹⁾ COM (2020) 399, 2020. június 11.

▼B

Egy adott, az I. mellékletben felsorolt harmadik ország tekintetében az utazási korlátozások részben vagy egészben feloldhatók vagy újra bevezethetők, a fentebb meghatározott feltételek némelyikében bekövetkező változásoktól, és ezek következtében a járványügyi helyzet értékelésének változásától függően. Azokban az esetekben, amikor egy harmadik országban hirtelen romlik a helyzet, gyors döntéshozatali eljárást kell alkalmazni.

5. Amennyiben egy harmadik ország tekintetében továbbra is érvényben vannak az ideiglenes utazási korlátozások, a következő kategóriákba tartozó személyeket mentesíteni kell az utazási korlátozások alól, függetlenül az utazásuk céljától:
 - a) az EUMSZ 20. cikkének (1) bekezdése szerinti uniós polgárok, valamint azok a harmadik országbeli állampolgárok, akik az egyrészről az Unió és tagállamai, másrészről az adott harmadik ország közötti megállapodások értelmében a szabad mozgáshoz való, az uniós polgárokéval egyenértékű jogot élveznek, továbbá mindezen személyek családtagjai ⁽²⁾;
 - b) azon harmadik országbeli állampolgárok, akik a huzamos tartózkodásról szóló irányelv ⁽³⁾ értelmében huzamos tartózkodási engedéllyel rendelkeznek, valamint azon személyek, akik más uniós irányelvekből vagy nemzeti jogszabályokból eredően tartózkodási joggal, vagy pedig hosszú távú tartózkodásra jogosító nemzeti vízummal rendelkeznek, továbbá mindezen személyek családtagjai.

A tagállamok azonban megfelelő intézkedéseket hozhatnak, például megkövetelhetik az említett személyektől, hogy önkéntes karanténba vonuljanak vagy hasonló intézkedéseknek vessék alá magukat egy olyan harmadik országból való visszatérést követően, amelynek vonatkozásában fenntartják az ideiglenes utazási korlátozásokat, feltéve, hogy a saját állampolgáraik számára is ugyanezeket a követelményeket írják elő.

Ezenfelül az alapvetően szükséges utazást engedélyezni kell a valamilyen alapvető feladatot ellátó vagy alapvető szükséglettel rendelkező utazóknak a II. mellékletben ⁽⁴⁾ említett konkrét kategóriái számára. A tagállamok további óvintézkedéseket vezethetnek be ezen utazókra vonatkozóan, különösen abban az esetben, ha az utazásuk kiindulópontja nagy kockázatú térségben található.

Az alapvető feladatot ellátó vagy alapvető szükséglettel rendelkező utazóknak a II. mellékletben említett konkrét kategóriáit tartalmazó jegyzéket a Tanács – a Bizottsággal való szoros konzultációt követően – felülvizsgálhatja társadalmi és gazdasági megfontolások, valamint a járványügyi helyzet alakulásának a fentebb említett módszereken, kritériumokon és információkon alapuló általános értékelése függvényében.

6. Az I. mellékletben felsorolt harmadik országok tekintetében az EU-ba irányuló, nem alapvetően szükséges utazások ideiglenes korlátozásának feloldásához – rendszeresen és eseti alapon is – figyelembe kell venni a kölcsönösség szempontját.

⁽²⁾ Az Unió polgárainak és családtagjaiknak a tagállamok területén történő szabad mozgáshoz és tartózkodáshoz való jogáról, valamint az 1612/68/EGK rendelet módosításáról, továbbá a 64/221/EGK, a 68/360/EGK, a 72/194/EGK, a 73/148/EGK, a 75/34/EGK, a 75/35/EGK, a 90/364/EGK, a 90/365/EGK és a 93/96/EGK irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló, 2004. április 29-i 2004/38/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (HL L 158., 2004.4.30., 77. o.) 2. és 3. cikkében meghatározottak szerint.

⁽³⁾ A Tanács 2003/109/EK irányelve (2003. november 25.) a harmadik országok huzamos tartózkodási engedéllyel rendelkező állampolgárainak jogállásáról (HL L 16., 2004.1.23., 44. o.).

⁽⁴⁾ [Lásd még a Bizottság 2020. március 30-i és 2020. június 11-i közleményét (COM(2020) 115 és COM(2020) 399), valamint a 2020. március 30-i iránymutatást (C(2020) 2050).]

▼B

7. Az egyes tagállamok nem határozhatnak úgy, hogy feloldják az EU-ba irányuló, nem alapvetően szükséges utazásokra vonatkozó korlátozást egy adott harmadik ország vonatkozásában azelőtt, hogy a korlátozás feloldásáról ezen ajánlás alapján koordinált döntés születne.
8. Ezen ajánlás alkalmazásában Andorra, Monaco, San Marino és a Vatikán/Szentszék lakosai uniós lakosoknak tekintendők.
9. Ezt az ajánlást minden tagállamnak minden külső határon alkalmaznia kell.

▼M4*I. MELLÉKLET*

Azon harmadik országok és különleges közigazgatási területek, amelyek lakosait nem érintheti az EU-ba irányuló, nem alapvetően szükséges utazásokra vonatkozó, a külső határokon alkalmazott ideiglenes korlátozás:

I. ÁLLAMOK

1. AUSZTRÁLIA
2. JAPÁN
3. ÚJ-ZÉLAND
4. RUANDA
5. SZINGAPÚR
6. DÉL-KOREA
7. THAIFÖLD
8. URUGUAY
9. KÍNA (*)

II. A KÍNAI NÉPKÖZTÁRSASÁG KÜLÖNLEGES KÖZIGAZGATÁSI TERÜLETEI

1. Hongkong Különleges Közigazgatási Terület (*)
2. Makaói Különleges Közigazgatási Terület (*)

(*) a kölcsönösségre vonatkozó megerősítés függvényében

▼B*II. MELLÉKLET*

Az alapvető feladatot ellátó vagy alapvető szükséglettel rendelkező utazók konkrét kategóriái:

- i. Egészségügyi szakemberek, egészségügyi kutatók, idősgondozással foglalkozó szakemberek;
- ii. Határ menti ingázó munkavállalók;
- iii. Mezőgazdasági idénymunkások;
- iv. Szállító személyzet;
- v. Diplomáták, nemzetközi szervezetek személyzete és nemzetközi szervezetek által meghívott olyan személyek, akiknek a fizikai jelenléte szükséges a szervezetek megfelelő működéséhez, katonai személyzet, a humanitárius segítségnyújtásban dolgozók, valamint a polgári védelmi személyzet feladataik ellátása során;
- vi. Transzitasok;
- vii. Kényszerítő családi okokból utazó utasok;
- viii. Tengerészek;
- ix. Nemzetközi védelemre szoruló személyek vagy más humanitárius okból védelemre szoruló személyek;
- x. Tanulmányok folytatása céljából utazó harmadik országbeli állampolgárok;
- xi. Magas szintű képzettséggel rendelkező, harmadik országbeli munkavállalók, ha foglalkoztatásuk gazdasági szempontból szükséges, és a munkát nem lehet elhalasztani vagy külföldön elvégezni.